

# CONSUMER FIREWORKS INDUSTRY SEMINAR August 19, 2011 美标大会



# INTRODUCTION

## 序

- ▶ Mr. John Rogers, Executive Director, AFSL  
罗杰仕先生，美标所，执行董事

# WELCOME REMARKS

## 欢迎辞

- ▶ **Mr. Song Fusheng, Chairman Emeritus of Liuyang Fireworks Association**  
**宋福生先生，花炮总会名誉会长。**

# *REVIEW OF CPSC ACTIVITIES*

## *消委会在行动*

- ▶ Mr. Jeffrey Hilsgen, CPSC Attaché, US Embassy, Beijing, China.

何杰福先生 美国驻华使馆，消委会参赞。

# *REVIEW OF US FIREWORKS INDUSTRY ACTIVITIES*

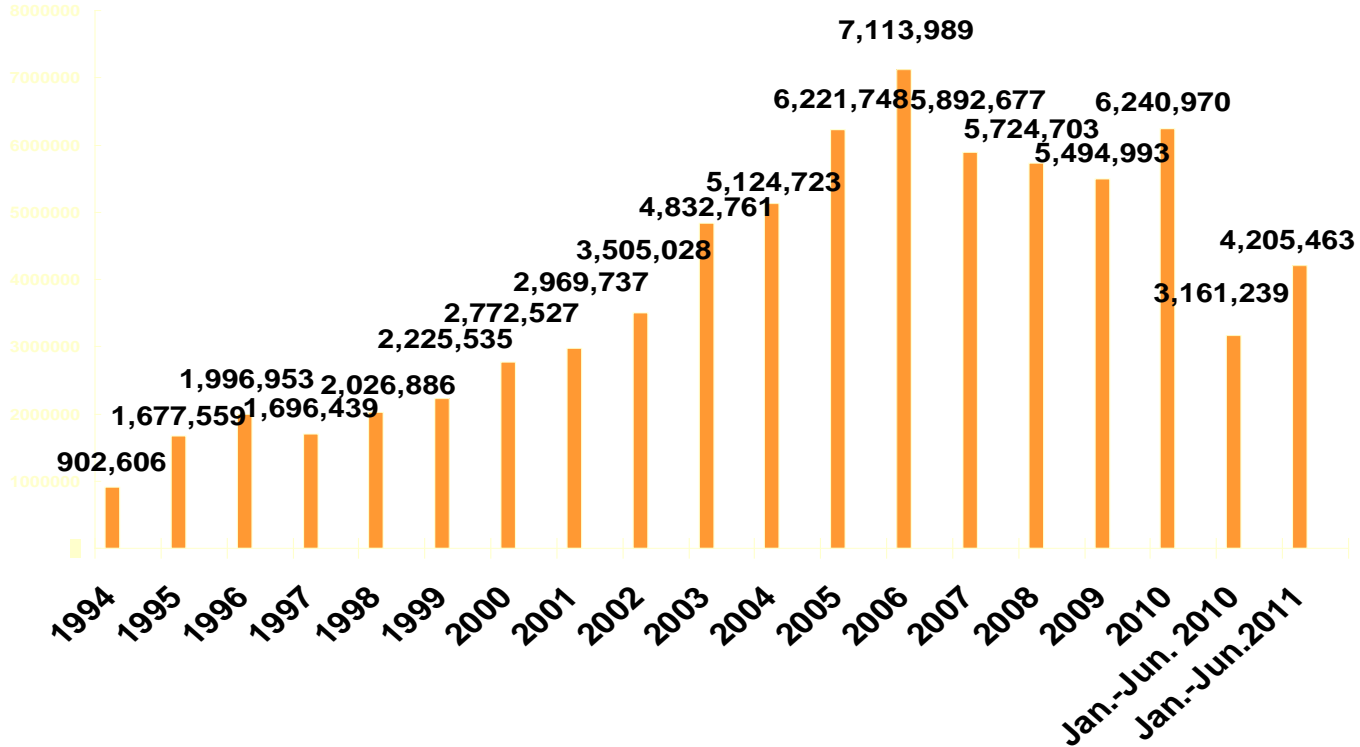
## *美国方面的情况*

- ▶ Ms. Julie Heckman, Executive Director, APA  
茱莉赫曼女士，美国烟花协会，执行董事

# Mid-year Program Summary 总结

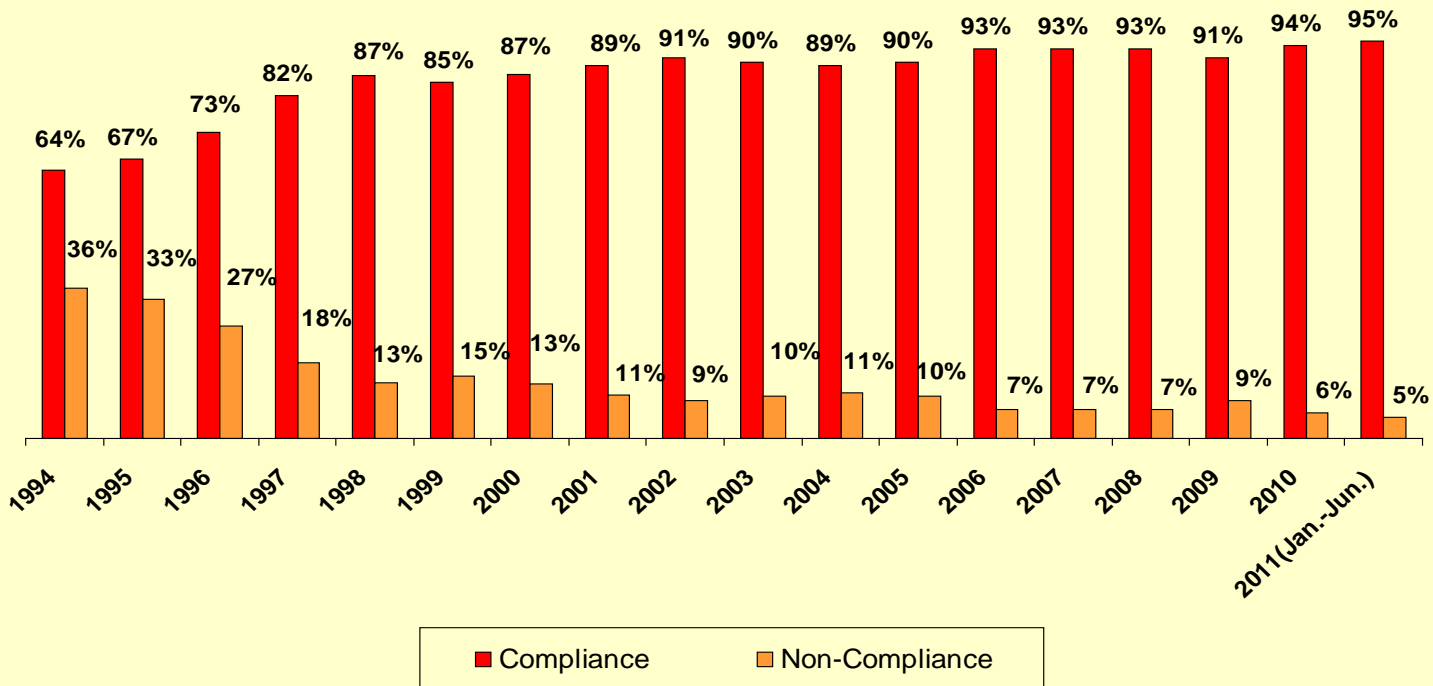
## *CASES TESTED BY YEAR 1994-2011*

### *Quality Improvement Program*



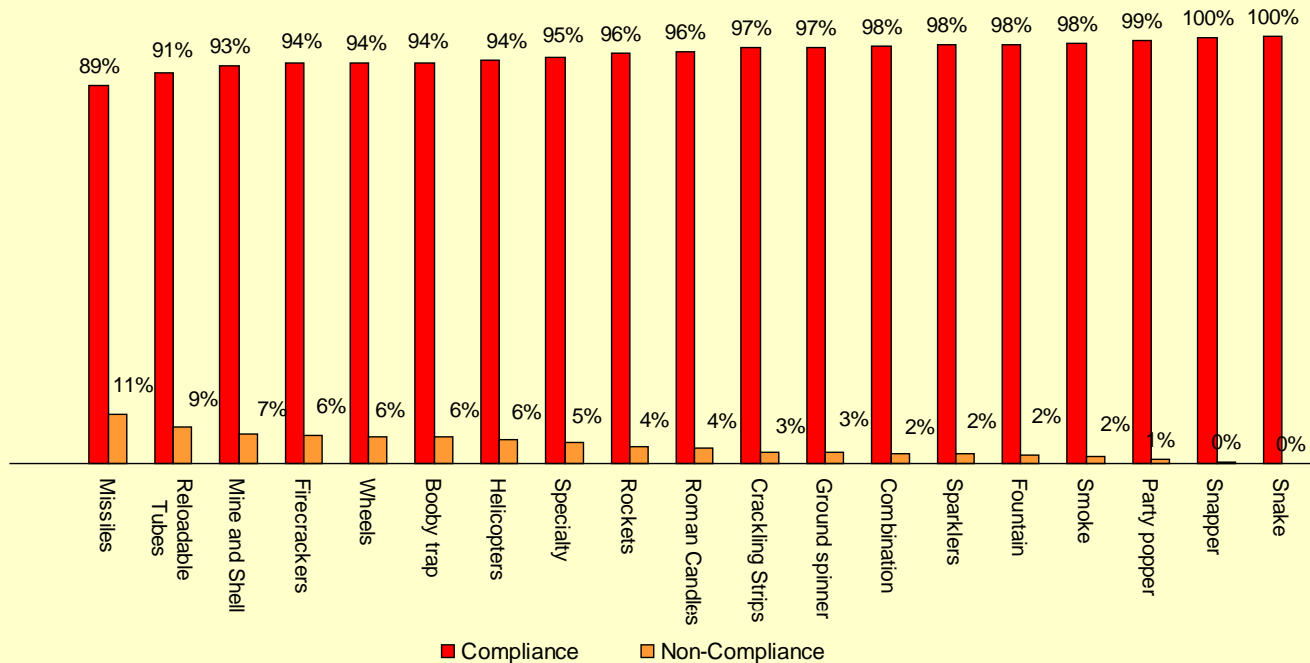
# Mid-year Program Summary 总结

## *QIP Compliance Percentage By Year*



# Mid-year Program Summary 总结

## Compliance Rate by Category Jan.-Jun. 2011

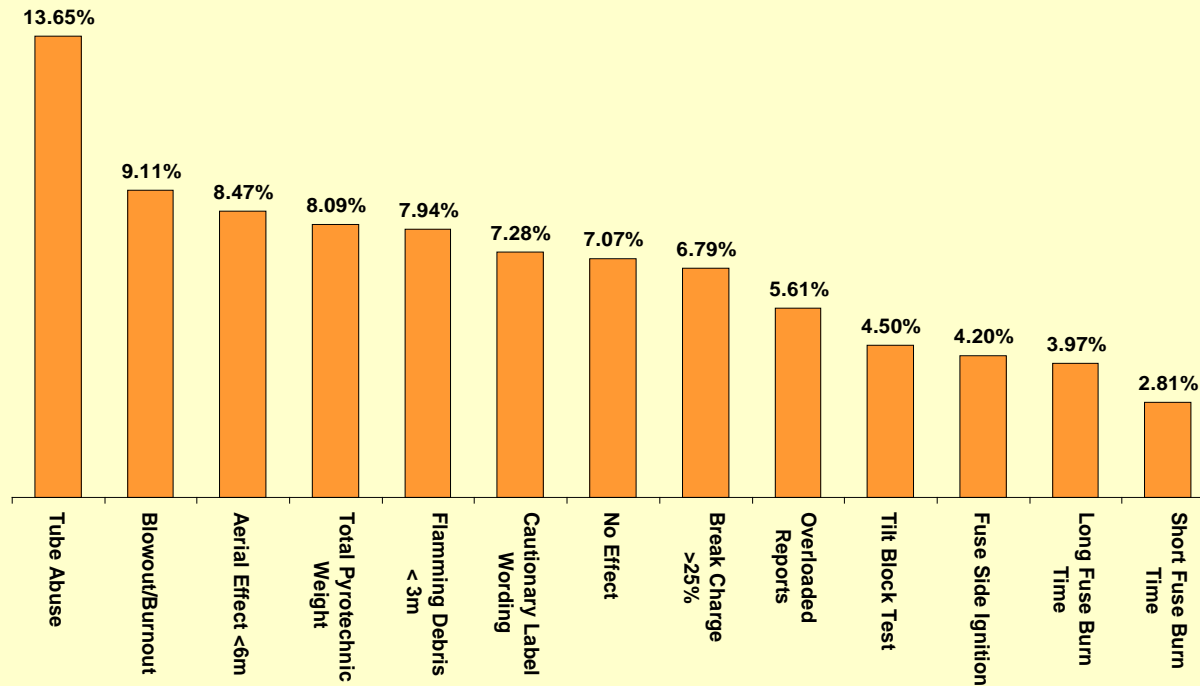




# Mid-year Program Summary 总结

## TOP VIOLATIONS Jan. – Jun. 2011

### Percentage of Total Violations



# **MODIFICATIONS TO AFSL STANDARDS AND OPERATING PROCEDURES**

对标准和运作程序的修改

# Requirements for Multi-tube Fountains – Residual Burning.

## 多筒花筒的阻燃要求

- ▶ New Requirement: The finished item, including tubes and internal construction material, must not continue to burn or re-ignite after functioning.

新要求：花筒在效果结束后，其纸筒和内部构造不可复燃。

- ▶ Test Procedure – To Be Developed.

测试程序 — 正在研究

- ▶ Effective date: October 1, 2011

- ▶ Implementation Delayed Pending Development of Test Procedure.

- ▶ 生效日期2011年10月1日可能推迟，取决于测试程序的研发。

# Standard for Crackling Strips

## 魔鞭的标准

- Modification: 60 grams composition limit per device. Changed from 200 grams.  
单个药量从200克改为60克。
- Implementation Date: November 1, 2011  
生效日期：2011年11月1日
- Composition limit per retail pack is 200 grams.  
每个零售包内的药量是200克。

# Requirements for Nitrocellulose Fountains (Fountain Candles or Ice Fountains) 硝化棉花筒的要求

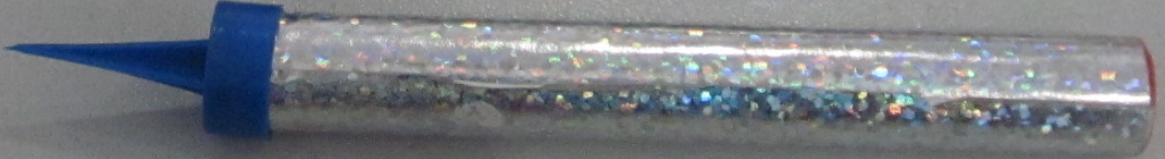
- Fit into the category of Spike or Handle Fountains. 定为带插座或手柄花筒
- May use a point of ignition instead of a fuse. 不需要引线
- Not subject to fuse burn time, fuse side ignition, or fuse attachment. 没有引线时间，旁燃或引线牢度测试

# Requirements for Nitrocellulose Fountains (Fountain Candles or Ice Fountains) 硝化棉花筒的要求

- Visual effects must not extend beyond 1 meter in length and must not produce a continuous flame longer than 150 mm (6 inches). 视觉效果不超 1 米高，连续火焰不超 150 毫米
- Cautionary label: “Light Tip and Get Away” (Instead of “Light fuse and get away). “For Outdoor Use Only” is mandatory. 警句：必须有 “For Outdoor Use Only”. 且 “Light Tip and Get Away” (代替 “Light fuse and get away” )

# Requirements for Nitrocellulose Fountains (Fountain Candles or Ice Fountains) 硝化棉花筒要求

- Pyrotechnic Composition Limit: 15 grams.  
药量限制：15克
- Exempt from “2 inch spike length 2 inches” and “4 inch void space” requirements.  
没有插座和无药部分长度要求
- Reminder: Device must have a valid EX# before accepted for testing.  
注意：测试前必须申请到正确的EX号



2011/04/15





2011/04/15

# Requirements for Dragon Tails

## 对龙尾的要求



- **Classify as a Specialty Item.**  
定为特别类
- **Subject to Fuse Burn Time and Fuse Side Ignition Requirements.**  
有引线时间和旁燃要求
- **Subject to all other requirements for Specialty Items, including 20 gram limit.**  
须符合所有特别类的要求，如20克药量。





# Ban on Hexachlorobenzene

## 禁用六氯代苯

- Implement a screen test.
- Effective date: November 1, 2011

2011年11月1日开始执行测试

# Definition of Snappers

## 砂炮的定义

- Definition modified to include: A “paper wrapped” device containing a small amount of chemical composition coated on small bits of sand or gravel. When dropped the device explodes, producing a small report.” 定义中加入“纸包”
- This is consistent with DOT requirement.  
与交通部要求一致
- Effective date: November 1, 2011
- 2011年11月1日生效

# Shipping mark for Novelties

## 玩具类的箱唛

- Language in current standards states “CA 0006014”.
- Appendix C of AFSL Standards modified to read “*APA Standard 87-1*” instead of CA 0006014”, to be consistent with DOT requirements.  
用 “*APA Standard 87-1*” 代替 “CA 0006014”

# ABORTIVE INSPECTIONS PROGRAM

## 治理放空检验

- ▶ Purpose: To improve process efficiency, manpower planning, and maximize field service coverage for actual inspections which are ready to be executed.

为了提高验货人员的工作效率



# ABORTIVE INSPECTIONS PROGRAM

## 治理放空检验

▶ Goal: Reduce the abortive inspection ratio from 6.9% to 3% by the close of 2011; to 1% by the close of 2012; and maintain a 0.5% target thereafter.

目标：年底时将2011年度的放空率从6.9%降到3%；2012年到1%；之后保持0.5%以下。

# ABORTIVE INSPECTIONS PROGRAM

## 治理放空检验

- ▶ Once an SGS Field Service Staff member is dispatched to a factory, the following two circumstances will define an abortive inspection 检验人员出发后，放空有以下两种情况：
  - All lots or partial lots are not ready for inspection. 所有批次或部分未完成
  - Corrective action has not been demonstrated by the factory prior to a re-inspection request. 重验的货物并未返工

# ABORTIVE INSPECTION FEES

## 放空费

- ▶ If either circumstance occurs, SGS will charge 500 RMB for partial cancelations and 1000 RMB for total cancelations. 通标公司收费，全部取消收1000元，部分取消收500元。
- ▶ The Factory is responsible to fund this fee. 工厂付费。

# ABORTIVE INSPECTION CANCELLATION

## 放空取消

- ▶ 2 grace cancellations will be honored per month per factory. 每月每厂有2个免费额度.
- ▶ AFSL will not impose the fee for any bookings that are cancelled within 1 working day of the field service inspector's dispatch.

检验人员出发之1个工作日内取消的申请，美标所不会强制收费。

# ABORTIVE INSPECTIONS PROGRAM

## 治理放空检验

- ▶ Failure of a Factory to pay an outstanding abortive fee will result in suspension of service to the designated factory by AFSL.  
到期不付费的工厂将被中止美标检验。

[WWW.AFSL.ORG](http://WWW.AFSL.ORG)

Questions?  
答疑?

